

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **87 (1969)**

Heft 285

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 5. Dezember 1969  
Berne, vendredi 5 décembre 1969

2801

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang  
87<sup>e</sup> année

N° 285

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweizer: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### N° 285 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.  
Abhandlungsgewogene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.  
Sisal AG, Schaffhausen.  
Dresser AG, in Liquidation, Zürich.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.  
Kantonale Depositstellen (16. Nachtrag). – Offices cantonaux de consignation (16<sup>e</sup> supplément). – Casse cantonali di depositi (16<sup>o</sup> complemento)  
Gilbert- und Ellice-Inseln: Telefonverkehr. – Iles Gilbert et Ellice: Correspondance téléphonique. – Isola Gilbert e Ellice: Corrispondenza telefonica.  
Postecheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Handelsregisterführer, Notare und Rechtsanwälte sowie alle weiteren Interessenten ersucht, solche wenn irgendwie möglich jetzt schon veranlassen zu wollen.

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1<sup>er</sup> janvier, les préposés au registre du commerce, les notaires, les avocats, ainsi que toutes les personnes intéressées sont invités à y faire procéder dès maintenant, si possible.

## Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Valais, Neuchâtel, Genève.

### Zürich - Zurich - Zurigo

25. November 1969.  
**Gemeinnützige Baugenossenschaft Viadukt**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1960, S. 203). Heinrich Abegg infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Gottlieb Wylder nicht mehr Aktuar, sondern Präsident des Vorstandes. Karl Schaufelberger, Mitglied des Vorstandes, nun Vizepräsident desselben. Neue Vorstandsmitglieder: Ernst Bickensdorfer, von Wallisellen und Embrach, in Wallisellen, Quastor, und Heinrich Jenal, von Samnau, in Wallisellen, Aktuar. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Vorstandsmitglieder.

25. November 1969. Lufttransporte.  
**Transportes Aéreos Portugueses, S.A.R.L.**, Lissabon, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister in Lissabon eingetragene anonyme Gesellschaft mit beschränkter Haftung «Transportes Aéreos Portugueses, S.A.R.L.», mit Hauptsitz in Lissabon, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Ihre Statuten datieren ursprünglich vom 6. Mai 1953 und sind am 26. Oktober 1966 letztmals abgeändert worden. Sie bezweckt in erster Linie die Ausführung von Lufttransporten mit Passagieren, Fracht und Post und kann zusätzlich dazu Dienste ausüben und kommerzielle, industrielle und finanzielle Operationen durchführen, welche direkt oder indirekt mit ihrem Hauptzweck ganz oder teilweise zusammenhängen und geeignet sind, dessen Verwirklichung zu erleichtern oder zu begünstigen. Das Gesellschaftskapital beträgt Escudos 250 000 000, zerfällt in 250 000 Namenaktien zu Escudos 1000 und ist voll liberriert. Der Verwaltungsrat besteht aus fünf bis neun Mitgliedern. Ihm gehören an die Companhia Portuguesa Radio Marconi, in Lissabon, vertreten durch Eduardo Mendes Barbosa, portugiesischer Staatsangehöriger, in Lissabon, welcher Präsident des Verwaltungsrates ist, sowie Duarte Pinto Basto de Gusmão Calheiros, portugiesischer Staatsangehöriger, in Santo Amaro de Oerias (Portugal); Luiz Forjaz Trigueiros, portugiesischer Staatsangehöriger, in Lissabon; José do Sacramento Xara Brasil Rodrigues, portugiesischer Staatsangehöriger, in Lissabon; Alfredo Luís Soares de Melo, portugiesischer Staatsangehöriger, in Lissabon, und Júlio Schulz, portugiesischer Staatsangehöriger, in Lissabon. Einzelprokura für den Geschäftskreis der Zweigniederlassung ist erteilt an Florindo Ventura, portugiesischer Staatsangehöriger, in Zollikon. Geschäftsdomizil: Schützengasse 21 in Zürich 1.

25. November 1969. Lizenzen, Schutzrechte, Baumaterialien.  
**Lesag AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1968, S. 2081). Statuten, ursprünglich vom 12. September 1968, geändert am 28. Oktober und 7. November 1969. Neuer Sitz: Adliswil. Adresse: Schürbachstrasse 5. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 500 Inhaberkonten zu Fr. 100. Zweck: Erwerb, Verwaltung, Auswertung und Verkauf von Lizenzen und Schutzrechten; Planung, Durchführung, Finanzierung und Vermittlung von Bauvorhaben; Fabrika-

tion von und Handel mit Baumaterialien und Bauteilen aller Art; Liegenschaftsverwaltung und Beratungen im Bauwesen. Kann im In- und Ausland auch Liegenschaften erwerben und veräußern. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Dr. Walter Lips und Hans Kathan aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Christoph Lauper, von und in Thalwil, Präsident, und Dr. Walter Ruggli, von Zürich, in Oberrieden. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift wurde ernannt Jörg Lauper, von und in Thalwil. Kollektivprokura wurde erteilt an Emilie Trachsel, von Frutigen BE, in Adliswil. Die beiden Letztgenannten zeichnen nicht miteinander; ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit je einem der vorerwähnten Verwaltungsratsmitglieder.

25. November 1969. Beteiligungen, Waren aller Art.  
**Bonella AG.**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1969, S. 2142). Veredlung und Ausrüstung, insbesondere Bedruckung und Beschichtung von Textilgeweben usw. Statuten am 4. November 1969 geändert. Die Firma wird nun auch in französischer und englischer Sprache geführt, lautet: **Bonella SA bzw. Bonella Ltd.** Neuer Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmungen in irgendwelcher Form, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, Verwertung von Patenten aller Art, Handel mit Waren aller Art für eigene und fremde Rechnung im In- und Ausland, einschliesslich des Transitverkehrs, Uebernahme von Vertretungen aller Art, Finanztransaktionen und Tätigkeit aller mit ihrem Zweck direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte, Verwaltungsrat besteht nun aus einem bis fünf Personen. Die Bestimmung, wonach die Mitteilungen an die Aktionäre durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief erfolgen, ist aufgehoben worden.

25. November 1969.  
**Société Anonyme pour la vente du Reader's Digest (Aktiengesellschaft für den Verkauf des Readers' Digest)**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 477 vom 5. 3. 1968, S. 54). Statuten am 10. Oktober 1969 abgeändert. Neue Firma: **Das Beste aus Reader's Digest AG (Sélection du Reader's Digest SA)**.

25. November 1969.  
**Mannequinschule Inge Hensger**, in Zürich, Dufourstrasse 165, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin Ingeborg Hensger, deutsche Staatsangehörige, in Herrliberg. **Fredy Portler**, von Meilen, in Herrliberg, ist Einzelunterschrift erteilt: Mannequinschule.

25. November 1969.  
**Agentur für Privatschulen, S. & H. Gujer-Meier (Agence pour des écoles privées, S. & H. Gujer-Meier)** (Agency for private schools, S. & H. Gujer-Meier), in Zürich 11, Bahnhofplatz 15, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Vermittlung von Schülern an Privatschulen im In- und Ausland. Gesellschaftsbeginn: 1. Juni 1969. Geschäftsführer: Susanne Gujer, geb. Meier, und deren Ehemann, Hans Gujer-Meier, beide von Zürich und Uster, in Zürich 4.

25. November 1969. Kleiderfärberei.  
**Frau E. Hölken**, in Winterthur (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1960, S. 1805) Kleiderfärberei und chemische Reinigung. Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

25. November 1969. Kleiderfärberei.  
**Kuno Hölken**, in Winterthur, Technikumstrasse 61, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kuno Hölken, von Basel, in Winterthur 2. Kleiderfärberei und chemische Reinigung.

25. November 1969.  
**Emil Müller & Co., Bauunternehmung**, in Thalwil (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1949, S. 1537). Die Kommanditärin Rosa Müller geb. Manhart ist infolge Todes ausgeschieden; ihre Prokura ist erloschen. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma «Emil Müller & Co., Bauunternehmung, Inhaber Erich Müller», in Thalwil, übergegangen.

25. November 1969.  
**Emil Müller & Co., Bauunternehmung, Inhaber Erich Müller**, in Thalwil, Feldstrasse 34/36, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Erich Müller, von und in Thalwil. Hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Emil Müller & Co., Bauunternehmung», in Thalwil, übernommen. Bauunternehmung.

25. November 1969. Eisen- und Stahlwaren.  
**Ernst Hauser-Müller**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1932, S. 622) Eisen- und Stahlwaren, Haushaltsartikel. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. November 1969. Steuerberatung, Treuhand.  
**Anton Schönenberger**, in Zürich (SHAB Nr. 10 vom 16. 1. 1964, S. 127). Steuerberatungs- und Treuhandbüro. Firma infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. November 1969. Autoreparaturen, Möbeltransporte.  
**Karl Haller**, in Schlieren (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1951, S. 3098). Autoreparaturwerkstätte, Garage, Möbeltransporte. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

25. November 1969. Regenmäntel.  
**Belmo A.G.**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1969, S. 2246). Fabrikation von und Handel mit Damen- und Herrenregenmänteln usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kreuzlingen (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 2646) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

25. November 1969.  
**Profleisch AG.**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1968, S. 1302). Betrieb einer Schlächtereier und Handel mit Fleisch. Dr. Simon Jegher aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Werner Gerber, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift.

25. November 1969. Hypotheken- und Finanzgeschäfte.  
**Fineba AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Weinbergstrasse 149, Zürich 6. Statutendatum: 25. November 1969. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberriert, 1000 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Gesellschaft übernimmt 100 Kassenobligationen zu Fr. 5000 der Schweizerischen Bankgesellschaft und 50 Kassenobligationen zu Fr. 10 000 der Schweizerischen Kreditanstalt zum Preis von Fr. 1 000 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Zweck: In erster Linie Tätigkeit von Hypotheken- und Finanzgeschäften, sowie ferner Ausführung treuhänderischer Mandate wirtschaftlichen, finanziellen und rechtlichen Charakters, Verwaltung von Gütern aller Art, Kauf und Verkauf von Mobilien und Immobilien auf eigene Rechnung oder für Dritte. Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Dr. Walter Peter, von Winterthur, in Stäfa, mit Einzelunterschrift.

25. November 1969. Hypotheken- und Finanzgeschäfte.  
**Hypora AG**, in Oberengstringen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Reberstrasse 74, Statutendatum: 25. November 1969. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberriert, 1000 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Gesellschaft übernimmt 200 Kassenobligationen zu Fr. 5000 der Schweizerischen Bankgesellschaft zum Preis von Fr. 1 000 000, voll auf Grundkapital angerechnet. Zweck: In erster Linie Tätigkeit von Hypotheken- und Finanzgeschäften, ferner Ausführung treuhänderischer Mandate wirtschaftlichen, finanziellen und rechtlichen Charakters, Verwaltung von Gütern aller Art, Kauf und Verkauf von Mobilien und Immobilien auf eigene Rechnung oder für Dritte. Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Dr. Walter Peter, von Winterthur, in Stäfa, mit Einzelunterschrift.

### Bern - Berne - Berna

#### Bureau Bern

25. November 1969. Restaurant.  
**Peter Zosso**, in Bolligen. Inhaber: Peter Zosso, von St. Antoni FR, in Bolligen. Betrieb des Restaurants «Brunnenhof». Brunnenhofstrasse 35.

25. November 1969. Werbemittel, Papierwaren.  
**Walter Krebs-Feuz «KREBAG»**, in Köniz. Handel mit Industrie- und Werbemitteln, Geschenkartikeln und Papierwaren (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1968, S. 39). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

25. November 1969.  
**Lichtwerbung Zbinden**, in Bern. Inhaber: Peter Zbinden, von Bösingen FR, in Zürich. Handel mit werbeteknischen Neuheiten. Giessereiweg 9.

25. November 1969.  
**Brauerei zum Gurten A.G. (Brasserie du Gurten S.A.)**, in Wabern, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1968, S. 410). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. Rolf Nufer, von Amriswil, in Wabern, Gemeinde Köniz.

#### Bureau Biel

25. November 1969.  
**A. Kohler Damenkonfektion A.G. Biel**, in Biel (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1965, S. 453). Margaretha Stibbe-Horischerberger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Albert Kohler, von Basel, in Bern (bisher Mitglied des Verwaltungsrates) führt jetzt Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Juliette Berger geb. Erlacher, von Wikon LU, in Biel. Sie führt die Unterschrift nicht.

25. November 1969.  
**Société de Contrôle Fiduciaire S.A.**, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1969, S. 1920). Die Unterschrift des Direktors Maurice Hess ist erloschen.

#### Bureau Burgdorf

24. November 1969. Milch, Milchprodukte.  
**Paul Gfeller**, in Burgdorf. Inhaber: Paul Gfeller, von Vechigen BE, in Burgdorf. Handel mit Milch und Milchprodukten. Frommgtweg 5.

#### Bureau Interlaken

24. November 1969.  
**Skilift Salzegg A.G.**, in Interlaken (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1969, S. 2487). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. November 1969 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in **Sportbahnen Arvengarten Kleine Scheidegg AG**. Die Gesellschaft bezweckt nun den Betrieb von Skiliften, Sessellbahnen und Luftseilbahnen nach Massgabe der erteilten Konzessionen. Sie kann auch andere, der Förderung des Wintersportes dienende Unternehmen gründen, übernehmen, betreiben oder sich an ihnen beteiligen. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht, durch Ausgabe von 1400 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 500 000, eingeteilt in 1500 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht nun aus fünf bis sieben Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Als neue Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Prof. Dr. Emilio Albisetti, von Balerna TI, in Bern, Vizepräsident mit Einzelunterschrift sowie Hans Bleuler und Christen Jossi, beide von und in Grindelwald, ohne Unterschriftsberechtigung. Dr. Walter von Arx wurde zum Geschäftsführer ernannt; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

25. November 1969. Tabak- und Merceriewaren.  
**Häslter & Co. A.G. Interlaken**, in Interlaken. Handel en gros und en détail mit Kolonial-, Tabak- und Merceriewaren usw. (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1969, S. 1521). Die Prokura von Hans Rindlisbacher ist erloschen.











BRAUEREI HALDENGUT WINTERTHUR



### Dividendenzahlung auf den Partizipationsscheinen

Die ordentliche Generalversammlung vom 4. Dezember 1969 hat beschlossen, auf den Partizipationsscheinen wiederum eine Dividende von Fr. 10.— auszurichten.

Die Auszahlung erfolgt ab 5. Dezember 1969 unter Abzug von 30% Verrechnungssteuer mit netto Fr. 7.— pro Partizipationsschein gegen Einreichung von Coupon Nr. 23 bei folgenden Zahlstellen:

- Schweizerische Volksbank, Winterthur
- Schweizerische Bankgesellschaft, Winterthur
- Schweizerische Kreditanstalt, Winterthur und St. Gallen
- Zürcher Kantonalbank, Winterthur
- Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, Winterthur und Zürich

Partizipationsschein-Inhaber können den gedruckten Geschäftsbericht unserer Gesellschaft bei den Zahlstellen beziehen.

Winterthur, den 4. Dezember 1969

Brauerei Haldengut AG  
Der Verwaltungsrat

### RAPID Maschinen und Fahrzeuge AG, Dietikon

#### Einladung zur 43. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 19. Dezember 1969, 15 Uhr, in der Betriebskantine, Dietikon

Traktanden:

- Entgegennahme des Geschäftsberichtes.
- Abnahme der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1968/69.
- Entlastung des Verwaltungsrates.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von 4 Mio Franken auf 6 Mio Franken.
- Feststellung der Zeichnung und Liberierung der neuen Aktien.
- Statuten-Aenderung.
- Verschiedenes.

Die Bilanz, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 8. Dezember im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Dietikon zur Einsicht auf.

Stimmrechtskarten können bis 18. Dezember bei der Gesellschaft bezogen werden.

Die Aktionäre sind freundlichst eingeladen, vorgängig der Generalversammlung die neu erstellten Ausstellungshallen zu besichtigen. Die Führung durch die Ausstellungsräume beginnt um 14.30 Uhr.

8953 Dietikon, den 5. Dezember 1969

Der Verwaltungsrat der  
Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG

### Zuckerfabrik Frauenfeld AG

#### Einladung zur 10. ordentlichen Generalversammlung

der Zuckerfabrik Frauenfeld AG, Samstag, den 20. Dezember 1969, um 11.15 Uhr, im Casino, Frauenfeld

Traktanden:

- Abnahme des Geschäftsberichtes.
- Abnahme der Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
- Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Verschiedenes.

Die Namenaktionäre erhalten die Zutrittskarten und den Geschäftsbericht direkt durch die Zuckerfabrik Frauenfeld AG zugestellt. Jeder Namenaktionär kann sich an der Generalversammlung nur durch einen anderen Namenaktionär, der sich durch schriftliche Vollmacht ausweist, vertreten lassen. Die Vollmachten müssen auf der Rückseite rechtsgültig unterzeichnet sein. Das Stimmrecht des Bevollmächtigten richtet sich nach der Gesamtzahl der von ihm vertretenen fremden und eigenen Aktien.

Die Inhaberkarten müssen die Zutrittskarten spätestens 2 Tage vor der Generalversammlung bei den Kantonalbanken beziehen, gegen Vorweisung, beziehungsweise Einsendung der Aktienkarte. Der Zutritt zur Generalversammlung ist nur möglich gegen Vorweisung der Eintrittskarte. Die Vorlage der Aktienkarte genügt nicht (Artikel 10 der Statuten).

Bei der gleichen Stelle kann auch der Geschäftsbericht bezogen oder eingesehen werden.

Frauenfeld, den 22. November 1969

Zuckerfabrik Frauenfeld AG  
Der Verwaltungsrat

### Unione Farmaceutica SA, Barbengo-Lugano

SECONDA CONVOCAZIONE DI AZIONISTI

I Signori azionisti dell'Unione Farmaceutica SA sono rievocati in

#### assemblea generale ordinaria

a sensi dell'art. 6 degli statuti sociali, per il giorno di venerdì 19 dicembre 1969, alle ore 20.30, nella sala superiore dell'Albergo Dante, Piazza Funicolare, Lugano, con le seguenti

Trattande:

- 1<sup>o</sup> Lettura ultimo verbale.
- 2<sup>o</sup> Relazione dell'amministrazione sulla gestione dell'anno 1968 e presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite al 31 dicembre 1968.
- 3<sup>o</sup> Rapporto dei revisori.
- 4<sup>o</sup> Delibera sulla gestione sociale dell'anno 1968 - approvazione dei conti chiusi alla stessa data - delibera sull'impiego dell'utile netto.
- 5<sup>o</sup> Scarico all'amministrazione per la gestione di cui sopra.
- 6<sup>o</sup> Nomine statutarie.
- 7<sup>o</sup> Eventuali.

La relazione sulla gestione, con le proposte relative all'impiego degli utili netti, il bilancio ed il conto perdite e profitti, la relazione dei revisori, restano depositati e possono essere esaminati presso la sede sociale di via S. Gottardo 3, Lugano, a contare da venerdì 5 dicembre 1969.

Per partecipare all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le loro azioni presso la sede sociale o presso un istituto bancario. La ricevuta di deposito servirà come documento di legittimazione per l'ammissione all'assemblea.

Lugano, 5 dicembre 1969

Il consiglio di amministrazione

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Rendement 1969

# 6,31%

du prix d'émission initial

## LA FONCIERE

Portefeuille immobilier  
Fr. 175 600 000.—

### Fonds Suisse de Placements Immobiliers

fondé en 1954

Répartition annuelle brute en 1969: Fr. 63.10 par certificat de 2 parts et Fr. 31.55 par certificat de 1 part.

#### Païement du coupon semestriel No 30 dès le 31 décembre 1969

	Certificats de	
	1 part	2 parts
Distribution ordinaire	Fr. 14.35	Fr. 28.70
Gain de capital	Fr. 2.80	Fr. 5.60
Total brut:	Fr. 17.15	Fr. 34.30
dont à déduire impôt anticipé	Fr. -1.10	Fr. -2.20
Montant net:	Fr. 17.05	Fr. 34.10

Le montant brut déterminant pour faire valoir le droit à l'imputation ou au remboursement de l'impôt anticipé s'élève à:

Fr. -33 par certificat de 1 part  
Fr. -66 par certificat de 2 parts

DOMICILES OFFICIELS DE PAIEMENT:

- Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne
- Crédit Foncier Vaudois, Lausanne
- Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg
- Banque Cantonale du Valais, Sion
- Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel
- Caisse Hypothécaire du canton de Genève, Genève
- Union Vaudoise du Crédit, Lausanne
- Banque Galland & Cie S.A., Lausanne
- Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne
- Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Zurich
- Solothurner Handelsbank Solothurn
- Banca Solari et Blum S.A., Lugano
- Von Ernst & Co. A.G., Banquiers, Berne
- Heusser & Cie, Bankgeschäft, Bâle
- Schweizerische Depositen- und Kreditbank, St-Gall
- Luzerner Landbank A.G., Lucerne
- Société Bancaire de Genève, Genève
- Banque Suisse de Crédit et de Dépôts, Genève
- Banque Privée S.A., Genève
- Banque Suisse de Crédit et de Dépôts, Sierre
- Investissements Fonciers S.A., Lausanne

Banque dépositaire:  
UNION VAUDOISE DU CREDIT  
Lausanne

Direction:  
INVESTISSEMENTS FONCIERS S.A.  
2, chemin de la Joliette, Lausanne

### SA Kustner Frères & Cie, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 18 décembre 1969, à 11 h. 30, dans les bureaux de la société, boulevard James Fazy 10, à Genève.

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1968/69.
- 2<sup>o</sup> Rapport du vérificateur des comptes.
- 3<sup>o</sup> Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4<sup>o</sup> Nomination d'un vérificateur des comptes et d'un suppléant.
- 5<sup>o</sup> Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du vérificateur des comptes, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dans les bureaux de la société à partir du 8 décembre 1969.

Genève, le 5 décembre 1969

Le conseil d'administration



Fonds de Participations Foncières Suisses  
GENÈVE

### Païement des coupons

#### Nos 15 et 16

Dès le 1er décembre 1969, il sera mis en paiement, par les soins de la Caisse hypothécaire du canton de Genève, banque dépositaire, et des domiciles de paiement et de souscription, un montant de Fr. 66.— brut comme suit:

1. Coupon N° 15,		
montant brut . . . . .	Fr. 51.—	
impôt anticipé (récupérable)	Fr. 3.35	
		Fr. 47.65 Fr. 47.65
2. Coupon N° 16,		
distribution de bénéfice en		
capital . . . . .	Fr. 15.—	
impôts cantonaux <sup>1</sup> et fédéraux	—	
		Fr. 15.— Fr. 15.—
<b>Total NET:</b>		<b>Fr. 62,65</b>

La taxation pour les impôts directs se fera sur la base de Fr. 51.—. L'imputation ou la récupération de l'impôt anticipé pourra être demandée par les porteurs de parts sur un montant brut de Fr. 11.16.

Les porteurs domiciliés dans un pays avec lequel la Suisse a conclu un accord de double-imposition pourront, cas échéant, bénéficier des facilités offertes par celui-ci.

1. A l'exception des cantons qui imposent les distributions en capital.

#### Domiciles de paiement et de souscription

- Caisse hypothécaire du canton de Genève, Union de Banques Suisses
- Crédit Foncier Vaudois, Banque Populaire Suisse
- Banque de l'Etat de Fribourg, MM. Bordier & Co, Genève
- Banque cantonale du Valais, MM. Darier & Co, Genève

La société gérante:  
SOFID S. A., Genève.



**Junger in der Ausbildung stehender**  
**GRAFIKER**  
 ernennt sich für grafische Arbeiten  
 Chiffre 44-302804 an Publicitas, 8021 Zürich.

**Auflegung des öffentlichen Inventars**

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 12. August 1969 verstorbenen

**René Alfred Labhardt-Rölz**

geb. 1913, von Basel und Steckborn TG, wohnhaft gewesen Fliederstrasse 7, 8006 Zürich, liegt den Beteiligten bei uns bis zum 8. Januar 1970 zur Einsicht auf.

Zürich, den 5. Dezember 1969

Notariat Fluntern-Zürich  
 Freiestrasse 15, 8028 Zürich

Etude de M<sup>es</sup> Pierre & Henri Schlupe, notaires à Saint-Imier

**Avis d'inventaire public et sommation de produire**

Par ordonnance du 2 décembre 1969, Monsieur le Préfet du district de Courtelary a accordé le bénéfice d'inventaire aux héritiers de Monsieur

**Marcel Bühler**

né en 1906, fils de Carl Arthur, commerçant à Soneboz, décédé à Bienne, le 19 novembre 1969. Cette autorité a simultanément nommé Monsieur Charlot Boillat, expert comptable à Bienne, en qualité d'administrateur de la masse et le notaire soussigné pour dresser l'inventaire.

Conformément aux dispositions des articles 580 et suivants du CCS, les créanciers du défunt, y compris ceux en vertu de cautionnement sont sommés de produire leurs créances avec pièces à l'appui, à la Préfecture du district de Courtelary, dans le délai d'un mois, soit jusqu'au 6 janvier 1970. Les débiteurs du défunt sont également sommés d'annoncer leurs dettes dans le même délai au notaire soussigné.

Saint-Imier, le 3 décembre 1969

Par commission:  
 H. Schlupe, notaire

**Nichtigkeitserklärung**

Das Sparheft Nr. 73688 der Ersparnkasse Biel wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, solches innert dreissig Tagen, von Erscheinen dieser Publikation an zu rechnen, unter Nachweis seiner Rechte bei der Ersparnkasse Biel vorzuweisen, andernfalls der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklärt und über den Gegenwert verfügen wird.

Biel, den 1. Dezember 1969

Ersparnkasse Biel

**stocker Büroschränke**

Neuheit! Aktion! 15% Rabatt 5% Skonto



Verlangen Sie unverbindlich den Spezialprospekt

- Bis 200% Platzgewinn
- Baukastensystem, keine Montage
- Jede Nische kann ausgenutzt werden
- Im kleinen Büro eine kompakte Anlage
- Staubfreie Lösung im Grossraumbüro

J. Stocker, Büroanlagen  
 Horwerstrasse 78  
 6010 Kriens Tel. (041) 41 26 48



**Arbeitsspitzen**



**temporäre Arbeit**

**Express-Kredite**

Fr. 500.- bis Fr. 10'000.-

- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt
- Diskretionsgarantie

Bank Prokredit  
 8023 Zürich  
 Löwenstrasse 52  
 Telefon 051 / 25 47 50

**X** Es lässt sich alles ganz einfach per Post erledigen.

Express-Bedienung

Name \_\_\_\_\_  
 Strasse \_\_\_\_\_  
 Ort \_\_\_\_\_




Zürich: 051 47 83 11  
 Bern: 031 22 36 31  
 Basel: 061 24 99 20

**MANPOWER**

Von tüchtigem Fachmann zu kaufen gesucht im Kanton Zürich

**TREUHANDPRAXIS**

Evtl. käme auch Mitarbeit und spätere Übernahme in Frage. Absolute Diskretion zugesichert. Kontaktaufnahme erbeten unter Chiffre 44-26536 an Publicitas AG, 8000 Zürich.



**Nordostschweizerische Kraftwerke AG**  
 Baden

5 1/4 % Anleihe 1968 von Fr. 500'000'000

**Obligation**

Fünfhundert Franken

Die Nordostschweizerische Kraftwerke AG anerkennt hiermit, dass Inhaber dieser Obligation den Betrag von Fünfhundert Franken zu schulden, und verpflichtet sich, diesen Betrag gemäss den untenstehenden Anleihebedingungen zu verzinsen und zurückzuzahlen.

Baden, den 11. März 1968

5000  
 1968

Nordostschweizerische Kraftwerke AG  
 Nordostschweizerische Kraftwerke AG  
 Nordostschweizerische Kraftwerke AG

**nous imprimons des actions...**

obligations, certificats, chèques, jeux de formules, et tous les autres papiers-valeurs. Nous sommes l'une des rares imprimeries de Suisse qui produisent des papiers-valeurs dans leurs propres ateliers — du premier croquis au produit fini. Et aussi, si vous le désirez, sur du papier suisse de sécurité, muni d'un de nos propres filigranes.

Notre Département «Papiers-valeurs» est spécialement équipé pour garantir la plus grande sécurité et pour réaliser tous vos désirs. N'hésitez pas à consulter nos spécialistes. Adressez-vous à A. Trüb & Cie S. A., 5001 Aarau, téléphone (064) 22 30 32, ou à notre Bureau de vente de Genève, téléphone (022) 41 04 44.



nous aimons à casser des noix...  
 confiez nous vos problèmes d'impression:  
 les plus durs sont nos préférés.

**Offset-Litho • Typographie • Trübdruk Aarau**

**Aktiengesellschaft für Seidenindustrie Glarus**

**Einladung zur 70. ordentlichen Generalversammlung**  
 auf Freitag, den 19. Dezember 1969, 11 Uhr 15, am Sitz der Gesellschaft, Spielhof 5, Glarus

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates und Vorlegung der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz für das Geschäftsjahr 1968/69.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz sowie des Geschäftsberichtes und Décharge-erteilung.
4. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis 1968/69.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle, sowie der Geschäftsbericht liegen vom 5. Dezember 1969 an am Sitz der Gesellschaft und im Büro der Aktiengesellschaft Stünzi Söhne, Horgen, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 18. Dezember 1969 bezogen werden.

Glarus, den 4. Dezember 1969

Im Namen des Verwaltungsrates, der Präsident: W. Stünzi

**Aufforderung**

Es werden folgende Sparhefte vermisst:

Nr. 118346 der Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet, Uznach, Guthaben: Fr. 4170.10  
 Nr. 24836 der Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet, Filiale Rapperswil, Guthaben: Fr. 11 534.30.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Urkunden innert 3 Monaten vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der genannten Bankstellen vorzuweisen, andernfalls sie gemäss Art. 90 OR enträchtigt werden.

Uznach, den 2. Dezember 1969

Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet

**EFTA-Dokumentation**

Vollständige Neuausgabe, 375 Seiten, Format A 5, gelehrt zwecks Aufnahme in beliebigen Ordner.

Preis: Fr. 12.50. Voreinzahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

NB. Die französische Ausgabe erscheint später.

**INFORMATIONEN - INKASSI**

Im In- und Ausland  
 zu vorteilhaften Bedingungen



gegründet 1888

Sekretariat:  
 Schweiz, Verband Creditreform  
 Neugasse 16, 6300 Zug

Bitte abtrennen

Senden Sie uns nähere Unterlagen zur Prüfung.

Firma \_\_\_\_\_  
 Genaue Adresse \_\_\_\_\_

**Sie sparen viel Geld, Zeit und Ärger**



wenn Sie Ihre Drucksachen, wie Briefköpfe, Werbeprospekte, Etiketten, Offsetvorlagen usw. nach Ihren eigenen Ideen mit der ADANA Hand-Druckmaschine selber herstellen. 1000 Möglichkeiten. Einfache Bedienung. Schon ab Fr. 390.-

Prospekte und Druckmuster unverbindlich von der Generalvertretung  
 Carl Federer, 6002 Luzern,  
 Weggisgasse 29, Tel. 041 / 22 61 53

Zu verkaufen

**Lager- oder Werkhalle**

Bodenfläche 15 x 12 m, Traufhöhe 5 m, Firsthöhe 7 m. Stahlskelettbau, zweimal gestrichen, demontierbar, mit Konsolen für Kranfahrbahn. Daeh, Wände und Schiebtor mit Eternit verkleidet.

Standort Olten.

Steht zur Verfügung ab Mitte 71. Zwecks Besichtigung und Preisangabe sich wenden an

Grüninger AG, Glas und Spiegel  
 Aarburgerstrasse 105, 4600 Olten  
 Tel. (062) 22 14 22